



**EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO  
VALDYBOS SPRENDIMAS,  
KURIUO TVIRTINAMAS PRELIMINARUS 2021 M. BIUDŽETO PROJEKTAS – CT/CA-010/2020LT**

EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO VALDYBA,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2965/94, kuriuo įsteigiamas Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (Vertimo centras), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrui taikomą 2019 m. rugsėjo 22 d. Finansinį reglamentą (Nr. CT/CA-028/2019),

kadangi:

(1) Valdyba Centro biudžetą tvirtina remdamasi Centro direktoriaus parengtu biudžeto projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

**1 straipsnis**

Šiuo dokumentu patvirtinamas Vertimo centro preliminarus 2021 m. biudžeto projektas, kuris pateikiamas šio sprendimo priede.

**2 straipsnis**

Šis sprendimas įsigalioja jo patvirtinimo dieną.

Priimta Liuksemburge, 2020 m. Balandžio 9 d.

Valdybos vardu

(Parašas)

Rytis Martikonis

Pirmininkas

Priedas. 2021 m. preliminarus biudžeto projektas



# 2021 M. PRELIMINARAUS BIUDŽETO PROJEKTAS

CT/CA-010/2020LT

## TURINYS

### I. ĮVADAS

- A. BENDRA INFORMACIJA
- B. PAJAMOS
- C. IŠLAIDOS
- D. CENTRO VEIKLA

### II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

### III. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

### 1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

## I. ĮVADAS

### A. BENDRA INFORMACIJA

Preliminaraus 2021 m. biudžeto projekto dokumentas – tai:

- A. ši bendra informacija;
- B. Centro pajamos, kaip nustatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, iš dalies pakeisto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalyje, apimančios įstaigų, kurioms Centras dirba, ir institucijų bei įstaigų, su kuriomis sutarta bendradarbiauti atsilyginant už jo atliktą darbą, įskaitant veiklą tarp institucijų, mokėjimus.
- C. Centro išlaidos pagal antraštines dalis ir
- D. Centro išlaidos pagal veiklos sritis. Šioje dalyje parodoma, kaip 2021 m. biudžetas susijęs su 2021 m. darbo programa, nurodant kiekvienai sričiai skirtus išteklius strateginiams Centro tikslams įgyvendinti. Čia taip pat pateiktas įprastinės struktūros biudžetas.

Preliminarus 2021 m. biudžeto projektas atspindi pajamų ir išlaidų sąmatas, kurios įtrauktos į Centro 2021–2023 m. veiklos programos dokumento projektą (Nr. CT/CA-002/2020). Jis parengtas pagal Centro finansinio reglamento 35–37 straipsnius. Rengdamas šį preliminarų 2021 m. biudžeto projektą, Centras išnagrinėjo savo prognozuojamas išlaidas ir iš klientų gautas užsakymų prognozes.

Preliminarus 2021 m. biudžeto projektas buvo rengiamas atsižvelgiant į 2021 m. taikytinus įkainius, kurie nurodyti toliau esančioje lentelėje. Šiame dokumente visos sumos nurodytos eurais.

2021 m. taikomi įkainiai:

Paslauga	Įprasta (EUR)	Neskubi (EUR)	Skubi (EUR)	Labai skubi (EUR)
Vertimas (vieno puslapio įkainis)	96,00	91,20	120,00	172,80
Teksto taisymas (vieno puslapio įkainis)	172,00	163,40	215,00	
Tikrinimas (vieno puslapio įkainis)	60,00	57,00	75,00	
Kalbos redagavimas (vieno puslapio įkainis)	39,00	37,05	43,90	
Prekių ženklai (vieno puslapio įkainis) <sup>1</sup>		41,67 EUR (284 686 puslapiai)		
Bendrijos dizainai (vieno termino įkainis)		4,00 EUR		
Terminų sąrašai (vieno termino įkainis)		4,00 EUR		
Terminų sąrašų tikrinimas (vieno termino įkainis)		2,50 EUR		
Terminologijos tvarkymas (įkainis už vieno žmogaus vieną darbo dieną)		900 EUR		
Kalbos konsultacijos (įkainis už vieno žmogaus vieną darbo dieną)		900 EUR		
Subtitravimas (1 min. kaina)		41,00 EUR		

<sup>1</sup> Remiantis 2020 m. susitarimu; šiuo metu svarstomas naujas susitarimas.

2021 m. taikomos priemokos:

<b>Dokumento rūšis</b>	<b>(EUR)</b>
Sudėtingo formato (papildomas vieno puslapio vertimo į kiekvieną kalbą įkainis)	15,00
PDF formato ir spausdintiniai dokumentai (papildomas vieno originalo puslapio įkainis)	12,00
Įslaptinti / svarbūs neįslaptinti dokumentai (papildomas vieno puslapio vertimo į kiekvieną kalbą įkainis)	20,00
Ne ES kalba (papildomas vieno puslapio vertimo į kiekvieną kalbą įkainis)	10,00
Internetinio dokumento įkėlimas (papildomas įkainis už kiekvieną kalbą esant daugeliui failų arba už vieną užsakymą, kai failai yra po vieną)	10,00

## B. PAJAMOS

Numatoma, kad 2021 m. bendra pajamų suma sieks 47,2 mln. EUR, o 1–4 antraštinių dalių pajamų suma – 45,2 mln. EUR. Prognozuojamos pajamos pasiskirsto taip:

<b>Antraštinė dalis</b>	<b>Pajamos (EUR)</b>
1.Agentūros ir įstaigos	43 931 300
3.Institucijų bendradarbiavimas (Europos institucijos)	629 900
4.Kitos pajamos	627 550
5. Iš praeitų finansinių metų perkeltas perviršis ir iš ankstesnių metų perkeltos rezervų lėšos	2 021 050

Centro prognozuojamos pajamos nustatomos remiantis klientų pateiktomis užsakymų prognozėmis, taip pat atsižvelgiant į galimą Centro apskaičiuotų klientų sutaupyto lėšų poveikį. Todėl reikia pabrėžti, kad pasikeitus faktiniams klientų poreikiams ir biudžetams, planuojama pajamų suma gali keistis. Remiantis klientų prognozėmis, numatoma, kad 2021 m. biudžeto 1 antraštinės dalies pajamų suma sieks 43,9 mln. EUR, palyginti su 42,8 mln. EUR suma 2020 m. biudžete (2,7 proc.). Prognozuojamų pajamų suma 2021 m. yra 8 mln. EUR (22,4 proc.) didesnė nei faktiškai iš klientų 2019 m. gautos pajamos (35,9 mln. EUR).

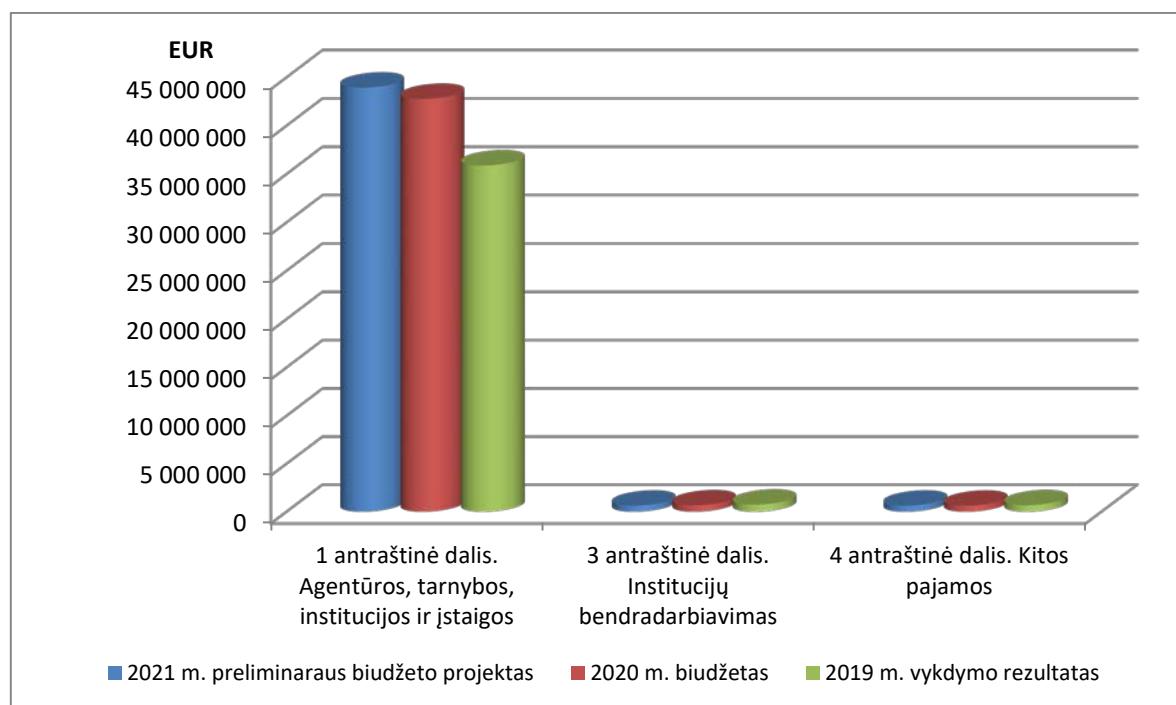
Planuojama, kad numatomos 2021 m. pajamos už prekių ženklų vertimą<sup>2</sup> (1006 punktas) didžiausiam Centro klientui – Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnybai (EUIPO) – sumažės 0,5 mln. EUR (-3,7 proc.), palyginti su 2020 m. biudžetu. Prognozuojama pajamų suma 2021 m. yra 1,4 mln. EUR (-10,6 proc.) mažesnė, nei faktiškai už ES prekių ženklų vertimą 2019 m. gautos pajamos. Be to, planuojamos pajamos už kitas EUIPO skirtas paslaugas sumažėjo 16,9 proc., t. y. nuo 4,3 mln. EUR 2020 m. biudžete iki 3,6 mln. EUR 2021 m. (1005 punktas), t. y. 3,3 proc. (0,1 mln. EUR) daugiau nei 2019 m. pajamos, gautos už kitas paslaugas. 2021 m. bendra numatytų pajamų iš EUIPO suma yra 7,8 proc. (1,3 mln. EUR) mažesnė nei 2019 m.

<sup>2</sup>ES prekių ženklų prognozės gautos remiantis 2020 m. susitarimu; šiuo metu svarstomas naujas susitarimas.

Kiti svarbūs pokyčiai, kuriuos galima pastebėti, palyginti su 2020 m. biudžetu, yra prognozuojamų užsakymų apimčių mažėjimas: EGA (Europos Sąjungos geležinkelių agentūra) jas planuoja sumažinti 12,8 proc. (-118 400 EUR), o EDAPP (Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas) – 71,1 proc. (-3 170 500 EUR). Palyginti su 2020 m. biudžetu, Eurojustas (Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra) užsakymų prognozę padidino 19,8 proc. (213 800 EUR), FRONTEX (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) – 21,9 proc. (210 100 EUR), *Chafea* (Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga) – 28 proc. (129 900 EUR), REA (Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga) – 1 483 100 EUR, ACER (Energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra) – 294,4 proc. (377 400 EUR), BPV (Bendra pertvarkymo valdyba) – 50 proc. (451 700 EUR). Be to, 2021 m. biudžete 1,7 mln. EUR sumą numatoma gauti iš naujo kliento – EDI (Europos darbo institucijos). Išsamesnė informacija apie klientų prognozes ir vertimo apimtį pateikiama D skirsnyje „Centro veikla“ ir III dalyje „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsamiai informacija“.

3 antraštinėje dalyje nurodytos pajamos, kurias Centras gauna kaip IATE (Sąveikiosios Europos terminologijos) duomenų bazės administratorius. Centro IATE skirtos išlaidos įtrauktos į išlaidų dalies 31 skyrių.

### 1 pav. Centro pajamos pagal antraštines dalis ir metus: 2019–2021 m. (1, 3 ir 4 antraštinės dalys)



Be pajamų iš klientų ir institucijų bendradarbiavimo, į 4 antraštinę dalį Centras įtraukia ir papildomas numatomas pajamas, daugiausia banko palūkanas, pajamas už dalies savo nuomojamų biuro patalpų subnuomą Komisijai (Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomajai įstaigai (*Chafea*)), už Europos Sąjungos geležinkelių agentūros (EGA) duomenų centro paslaugų prieglobą ir finansinę Liuksemburgo vyriausybės paramą daliai Centro nuomos išlaidų padengti. 2021 m. prognozuojama šių pajamų suma – 627 550 EUR, t. y. 0,4 proc. daugiau, nei 2020 m. biudžete ir 6,2 proc. mažiau, palyginti su 2019 m. biudžeto vykdymo rezultatu.

Siekdamas subalansuoti preliminarų 2021 m. biudžeto projektą, Centras iš kainų stabilumui palaikyti skirto rezervo į pajamas perkėlė 1 938 350 EUR sumą. Apskaičiuota, kad 2021 m. pabaigoje minėtame rezerve bus 1 381 300 EUR likutis. Be to, Centras į pajamų skiltį perkėlė 82 700 EUR iš specialiųjų investicijų rezervo. Ši suma atitinka prognozuojamas programos „eCdt“ tobulinimo išlaidas, kurios įtrauktos į išlaidų dalies 32 skyrių.

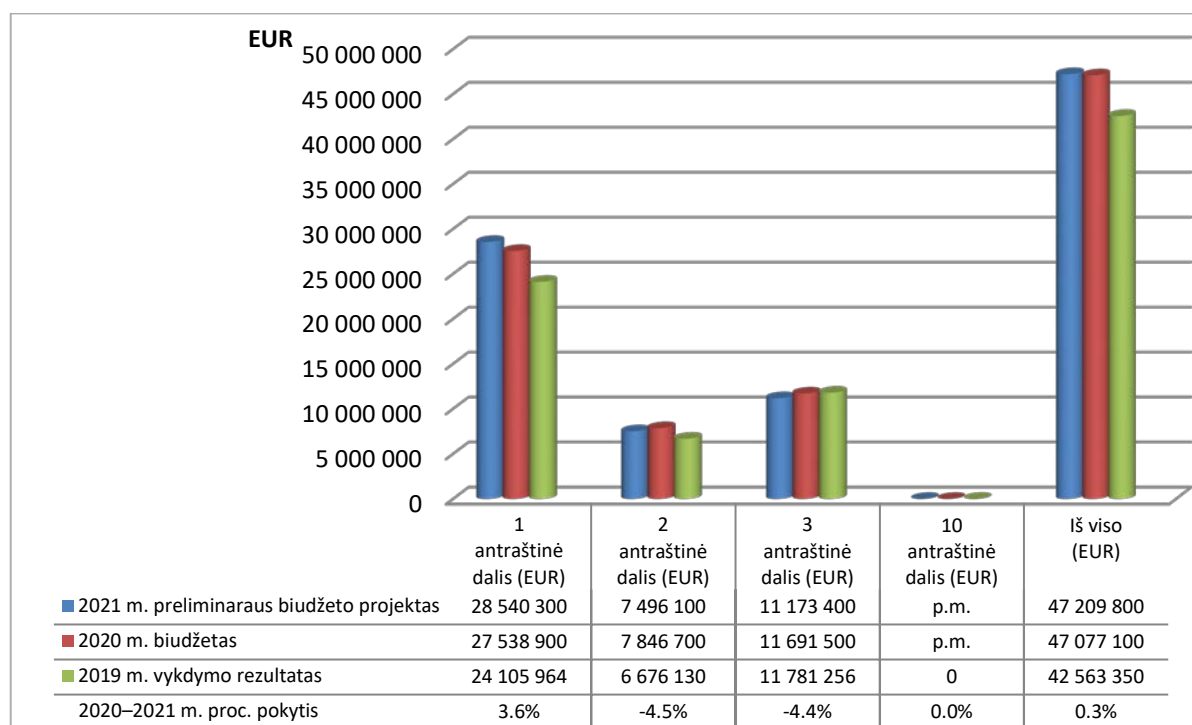
## C. IŠLAIDOS

Prognozuojamos 2021 m. Centro išlaidos yra 47,2 mln. EUR. 2021 m. biudžeto 1–3 antraštinių dalių suma liko stabili (0,3 proc.), palyginti su 2020 m. biudžetu, tačiau yra didesnė 10,9 proc., palyginti su 2019 m. biudžeto vykdymo rezultatu. Nuo 2019 iki 2021 m. išlaidų suma padidėjo dėl numatyto atlyginimų tikslinimo 2020 m. ir 2021 m., taip pat dėl kitų indeksavimų, kurie gali lemti didesnes išlaidas 2021 m. Be to, šis 1 ir 2 antraštinių dalių sumų padidėjimas iš dalies kompensuotas iš esmės sumažinus 3 antraštinės dalies sumą – tai padaryta sumažinus išorės vertėjams siūstinių puslapių kiekį. Prognozuojamos išlaidos pasiskirsto taip:

Antraštinė dalis	Išlaidos (EUR)
1.Darbuotojai	28 540 300
2.Pastatai, įranga ir kitos veiklos sąnaudos	7 496 100
3.Veiklos išlaidos	11 173 400
10.Rezervai	p.m.

Siekdamas reaguoti į bendrą personalo išlaidų, kitų su indeksavimu susijusių išlaidų ir IT išlaidų, įskaitant pertvarkos plano išlaidas, padidėjimą, Centras ėmėsi įvairių priemonių biudžeto išlaidoms sumažinti. Svarbiausias veiksmas buvo ženkliai sumažinti daugumos biudžeto punktų sumas, kad lėšos būtų skiriamos tik būtiniausiems poreikiams tenkinti. Tai reiškia, kad pagrindinių biudžeto eilučių sumas Centras sumažino maksimaliai, todėl jo lankstumas smarkiai sumažėjo. Dėl didesnių darbo užmokesčio indeksavimo sumų, padidėjusių Komisijos paslaugų įkainių, IT investicijų pertvarkos plano įgyvendinimo reikmėms ar didesnių nei planuota išlaidų išorės vertėjų vertimo paslaugoms Centrai gali tekti persvarstyti biudžeto prioritetus, siekiant išvengti naujo išlaidų padidėjimo. Visa tai reiškia, kad Centras privalės padaryti daugiau turėdamas mažiau išteklių, vis labiau pasikliauti turimomis vertimo technologijomis ir užtikrinti geresnę užsakomųjų paslaugų ir vidaus pajėgumų pusiausvyrą. Imtasi priemonių, kad numatomas poveikis klientams būtų minimalus. Toliau pateiktoje diagramoje išlaidos apžvelgiamos pagal antraštines dalis ir palyginamos su 2020 m. biudžetu ir 2019 m. biudžeto vykdymo rezultatu.

**Pav2. Išlaidos pagal antraštines dalis ir metus. 2019–2021 m. (1, 2, 3 ir 10 antraštinės dalys)\***



\* 1 antraštinė dalis „Darbuotojai“, 2 antraštinė dalis „Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“, 3 antraštinė dalis „Veiklos išlaidos“ ir 10 antraštinė dalis „Rezervai“. 2020 m. ir 2021 m. 10 antraštinės dalies biudžeto suma yra pro memoria (p.m.); 2019 m. yra įrašyta kaip „0“.

### 1 antraštinė dalis DARBUOTOJAI

2021 m. biudžeto 1 antraštinės dalies suma yra 28,5 mln. EUR, t. y. 3,6 proc. (1 mln. EUR) didesnė negu 2020 m. biudžete. Centro biudžete numatytos lėšos galimam kasmetiniam atlyginimų indeksavimui, kuris, kaip numatyta, kasmet turėtų siekti 1,8 proc., ir pareigybių pakopų aukštinimui kas dvejus metus ir pareigų aukštinimui. Biudžetas sudarytas remiantis 193 pareigybių etatų planu, kuris liko nepakitęs nuo biudžeto institucijos patvirtinto 2020 m. etatų plano. Rengiant biudžetą taip pat atsižvelgta į kitus veiksnius, pavyzdžiui, darbuotojų kaitos lygį ir darbo modelius. Dėl visų šių dalykų 110 straipsnio „Dirbantys darbuotojai“ suma padidėja 3,2 proc. (657 500 EUR), o sutartininkams skirtas biudžetas (1115 punktas), palyginti su 2020 m. biudžetu, 2021 m. padidėjo 4,6 proc. (70 200 EUR).

### 2 antraštinė dalis PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS

2021 m. biudžeto 2 antraštinės dalies „Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“ suma yra 7,5 mln. EUR. Palyginti su 2020 m. biudžetu, ji sumažėjo 4,5 proc. Šį sumažėjimą daugiausia lėmė baigtas daugelio projektų, susijusių su „Vertimo centro, kaip bendrų kalbinių paslaugų teikėjo ES agentūroms ir įstaigoms, tyrimu“, įgyvendinimas ir 2019–2020 m. EUIPO programos pabaiga.

Centras gauna Liuksemburgo vyriausybės finansinę paramą daliai jo patalpų nuomos išlaidų padengti. Ši suma įtraukta į pajamas ir nerodoma 2 antraštinės dalies išlaidose. Reikia pabrėžti, kad 2 antraštinės dalies išlaidos apima EGA (Europos Sąjungos geležinkelių agentūra) duomenų centro paslaugų prieglobos išlaidas ir patalpų subnuomos *Chafea* išlaidas. Laikantis universalumo principo, iš ERA ir *Chafea* gautos pajamos įtraukiamos į pajamų skiltį, nenurodant jų kaip išlaidų kompensavimo sumų.

### 3 antraštinė dalis VEIKLOS IŠLAIDOS

Į biudžeto 3 antraštinę dalį „Veiklos išlaidos“ įtrauktos išorės vertėjams siunčiamų vertimų išlaidos, su kalbos paslaugomis susijusios techninių paslaugų išlaidos, institucijų bendradarbiavimo ir programos „eCdT“ išlaidos. 2021 m. šių išlaidų suma siekia 11,2 mln. EUR ir, palyginti su 2020 m. biudžetu, sumažėjo 4,4 proc. Tai yra 0,6 mln. mažiau nei 2019 m. biudžeto vykdymo rezultatas.

Pagrindinę šios antraštinės dalies dalį – 2021 m. 92,7 proc. – sudaro išorės vertimo paslaugoms skirtos lėšos. Faktinės šių paslaugų išlaidos priklauso nuo įvairių veiksnių, pavyzdžiui, tiekėjų, su kuriais sudarytos dabar galiojančios preliminariosios sutartys, eiliškumo pokyčių ir būsimose preliminariosiose sutartyse sutartos kainos, kurias taip pat lemia ekonominė situacija valstybėse narėse. Šioms paslaugoms 2021 m. biudžete numatoma 10,4 mln. EUR suma. Tai atitinka užsakymų prognozes, taip pat Centro lūkesčius, kad investicijos į vertimo technologijas turės teigiamą poveikį išorės vertimo paslaugų išlaidoms. Žinoma, faktinė išlaidų suma smarkiai priklausys nuo faktinio Centro klientų užsakymų kiekio ir faktinio vertimo technologijų poveikio.

31 skyriuje numatytos Centro patiriamos IATE duomenų bazės valdymo išlaidos, taip pat Centro indėlis į kitas institucijų bendrai naudojamas priemones, kurias administruoja Komisija. Šių priemonių išlaidos nustatytos Tarpinstitucinio vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) vertimo raštu vykdomojo komiteto šalių metiniuose finansiniuose susitarimuose.

Į 32 skyrių įtrauktos programos „eCdT“ tobulinimo išlaidos, kurios 2021 m. siekia 82 700 EUR. Palyginti su 2020 m. biudžetu, jos sumažėjo 56,1 proc. Išlaidos kompensuojamos į pajamų skilties 5010 punktą perkeliant lėšas iš specialiųjų investicijų rezervo.

#### D. CENTRO VEIKLA

Centro veikla 2021 m. biudžete suskirstyta į tris veiklos sritis, kaip numatyta 2021–2023 m. Centro veiklos programos dokumente: 1) pagrindinė veikla, 2) pagalbiniė veikla, 3) valdymas ir priežiūra.

Žmogiškieji ir finansiniai 2021 m. ištekliai paskirstyti šioms trims veiklos sritims, kaip parodyta lentelėje. Į 1, 2 ir 3 antraštines dalis įtraukti finansiniai ištekliai tiesiogiai arba netiesiogiai skiriami įvairioms Centro paslaugoms. Netiesioginės išlaidos paskirstomos atsižvelgiant į Centro veiklą, taigi ir jo teikiamas paslaugas vadovaujantis veikla pagrįstu biudžeto sudarymo metodu. Konkrečiau tai apibrėžta Centro 2021–2023 m. veiklos programos projekte (Nr. CT/CA-002/2020).

	Žmogiškieji ištekliai (darbuotojai) (proc.)	Finansiniai ištekliai (proc.)	Finansiniai ištekliai
<b>Pagrindinė veikla</b>	<b>63,5 %</b>	<b>75,8 %</b>	<b>35 797 346</b>
<i>Vertimas</i>	11,0 %	21,1 %	9 977 201
<i>Vertimo tikrinimas</i>	0,1 %	0,0 %	6 139
<i>Teksto taisymas</i>	2,1 %	0,7 %	313 254
<i>Kalbos redagavimas</i>	0,1 %	0,1 %	41 936
<i>Subtitravimas</i>	1,0 %	0,0 %	3 814
<i>Terminologijos tvarkymas</i>	1,7 %	0,2 %	92 754
<i>Vidaus patvirtinimas</i>	35,3 %	22,9 %	10 807 863
<i>Klientų užklausų tvarkymas</i>	1,5 %	1,0 %	482 603
<i>Techninis parengiamasis dokumentų     apdorojimas ir pirminis formatavimas (TECH +</i>	3,1 %	2,0 %	958 108
<i>Užsakomųjų paslaugų valdymas</i>	1,4 %	0,9 %	440 020
<i>Parengiamasis kalbinis dokumentų     apdorojimas – pagalbinių dokumentai</i>	0,3 %	0,2 %	99 359
<i>Galutinis teksto paruošimas (CAT+TECH)</i>	1,5 %	1,0 %	475 506
<i>Vertimo atminčių ir mašininio vertimo valdymas</i>	0,3 %	0,2 %	99 359
<i>Terminologija</i>	0,9 %	0,6 %	283 884
<i>ESPŽ darbo srautas</i>	1,5 %	1,0 %	468 409
<i>Eiliškumo tvarkos keitimas</i>	0,6 %	0,4 %	177 427
<i>IATE</i>	0,9 %	1,5 %	709 710
<i>Išorės vertimo raštu paslaugos</i>		21,9 %	10 360 000
<b>Pagalbinė veikla</b>	<b>25,5 %</b>	<b>18,3 %</b>	<b>8 637 447</b>
<b>Valdymas ir priežiūra</b>	<b>11,1 %</b>	<b>5,9 %</b>	<b>2 775 007</b>
<b>10 antraštinės dalies „Rezervai“ asignavimai, nepriskirti jokiai veiklai</b>	<b>0 %</b>	<b>0 %</b>	<b>0</b>
<b>Iš viso</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>47 209 800</b>



## Smulkesnės veiklos aprašymas

<b>Centro veikla</b>	<b>Aprašymas</b>
<b>Vertimas</b>	Dokumentų ir ESPŽ vertimas. Čia atsižvelgiama tik į Centro darbuotojų atliekamo vertimo sąnaudas, nes vertimo darbą atlieka vidaus vertėjai.
<b>Vertimo tikrinimas</b>	Tai vertimo palyginimas su dokumento originalu. Tai daro vidaus vertėjai.
<b>Teksto taisymas</b>	Tai išverstų dokumentų taisymas pagal naują ankstesnio teksto versiją. Tai daro vidaus vertėjai.
<b>Kalbos redagavimas</b>	Tikrinamas ir taisomas viena kalba parengtas dokumentas.
<b>Subtitravimas</b>	Tai vaizdo medžiagos subtitravimas.
<b>Terminologijos tvarkymas</b>	Šį techninį darbą vykdo vertėjų grupės, atliekančios terminų paiešką (pateikiant nuorodas, kontekstą, apibrėžtis ir t. t.).
<b>Vidaus patvirtinimas</b>	Išorės paslaugų teikėjų atliktų vertimų vertinimas.
<b>Klientų užklausų tvarkymas</b>	Klientų užklausų analizė ir produkto ypatumų (formato, teminės srities ir t. t.) nustatymas.
<b>Techninis parengiamasis dokumentų apdorojimas ir pirminis formatavimas (TECH + CAT)</b>	Parengiamasis formatavimas – tai verstinių dokumentų rinkmenų parengimas, kad jas būtų galima tinkamai apdoroti kompiuterinėmis vertimo priemonėmis. Parengiamasis dokumentų apdorojimas – tai užduotys, leidžiančios nustatyti pasikartojančius teksto elementus ir pakartotinai panaudoti Centro vertimo atmintis.
<b>Užsakomųjų paslaugų valdymas</b>	Išorės paslaugų teikėjų atranka, sutarčių sudarymas ir administravimas.
<b>Parengiamasis kalbinis dokumentų apdorojimas – pagalbinių dokumentai (dokumentų paieška)</b>	Dokumentų kalbinis apdorojimas, atrenkant reikiamus pagalbinius dokumentus ir nustatant tinkamus tolesnio darbo parametrus.
<b>Baigiamasis teksto paruošimas (CAT+TECH)</b>	<b>Baigiamasis formatavimas</b> – tai išverstų dokumentų rinkmenų tikrinimas ir taisymas, kad jų formatas būtų identiškas originalo rinkmenos formatui.
<b>Vertimo atminčių ir mašininio vertimo valdymas</b>	Vertimo atminčių turinio ir mašininio vertimo tekstyno tvarkymas ir atnaujinimas.
<b>Terminologija</b>	Klientų užklausų analizė ir terminų paieškos darbo organizavimas.
<b>ESPŽ darbo srautas</b>	Klientų užklausų analizė ir ESPŽ vertimo organizavimas.
<b>Eiliškumo keitimas</b>	Išorės paslaugų teikėjų sąrašo eilės tvarkos keitimas remiantis jų darbo kokybės vertinimu.
<b>IATE</b>	IATE duomenų bazės valdymas
<b>Išorės vertimo raštu paslaugos</b>	Išlaidos, susijusios su išorės paslaugų teikėjų teikiamomis kalbos paslaugomis.

Toliau pateiktoje lentelėje nurodytas bendras puslapių, terminų skaičius ir 2021 m. prognozuojamos pajamos, palyginti su 2020 m. biudžetu. Lentelėje nurodytos 2021 m. klientų pateiktos prognozės, taip pat atsižvelgiant į galimą Centro apskaičiuotų kiekvieno kliento sutaupyto lėšų, susidariusių dėl dokumentų vertimo kainodaros struktūros, poveikį. Išsamesnė informacija apie klientų prognozes ir vertimo apimtį pateikiama III dalyje „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsami informacija“.

	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	Palyginimas
Iš viso numatoma ES prekių ženklų puslapių	284 686	305 289	-6,7 %
Iš viso numatoma dokumentų puslapių	319 006	313 316	1,8 %
<i>Iš viso puslapių</i>	<i>603 692</i>	<i>618 605</i>	<i>-2,4 %</i>
Iš viso numatoma terminų sąrašų	78 435	83 009	-5,5 %
Iš viso prognozuojama pajamų iš vertimo, terminologijos ir terminų sąrašų sudarymo paslaugų	43 931 300	42 772 500	2,7 %

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

Antraštinė dalis	Eilutė	2021 m. preliminarus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas
	<b>PAJAMOS</b>			
1	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	43 931 300	42 772 500	35 885 220
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	p.m.	0
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	629 900	664 600	733 669
4	KITOS PAJAMOS	627 550	624 750	669 227
5	IŠ PRAEITŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ	2 021 050	3 015 250	
	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	1 938 350	2 826 950	
	Specialiųjų investicijų rezervas	82 700	188 300	
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	p.m.	0
	<b>IŠ VISO</b>	<b>47 209 800</b>	<b>47 077 100</b>	<b>37 288 116</b>
	<b>IŠLAIDOS</b>			
1	DARBUOTOJAI	28 540 300	27 538 900	24 105 964
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	7 496 100	7 846 700	6 676 130
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	11 173 400	11 691 500	11 781 256
10	REZERVAI	p.m.	p.m.	0
	<b>IŠ VISO</b>	<b>47 209 800</b>	<b>47 077 100</b>	<b>42 563 350</b>

III. 2021 M. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
<b>PAJAMOS</b>					
1000	Europos aplinkos agentūra (EAA)	189 700	184 700	273 645	1 853 puslapiai
1001	Europos mokymo fondas (ETF)	62 400	61 100	96 946	650 puslapių
1002	Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (EMCDDA)	384 100	376 100	295 624	4 002 puslapiai
1003	Europos vaistų agentūra (EMA)	3 502 000	3 413 000	2 599 656	Dokumentai: 34 720 puslapių; terminų sąrašai: 675 terminai
1004	Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūra (EU-OSHA)	614 200	627 400	607 774	6 674 puslapiai
1005	Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO)	3 566 900	4 292 500	3 454 020	Dokumentai: 31 956 puslapių; terminų sąrašai: 68 836 terminai; Bendrijos dizainai: 8 000 terminų
1006	EUIPO prekių ženklai	11 863 100	12 316 400	13 272 441	284 686 puslapiai
1007	Bendrijos augalų veislių tarnyba (BAVT)	38 700	38 700	25 381	403 puslapiai
1008	Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europolas)	50 700	49 600	52 051	528 puslapiai
1009	Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (EUROFOUND)	347 200	393 800	398 043	3 617 puslapių
<b>100</b>	100 straipsnis	20 619 000	21 753 300	21 075 581	
1010	Europos profesinio mokymo plėtros centras (CEDEFOP)	86 500	75 800	77 632	901 puslapis
1012	Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (FRA)	1 206 600	1 201 300	976 431	12 375 puslapiai
1014	Europos investicijų bankas (EIB)	p.m.	p.m.	0	
1015	Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)	308 400	352 700	227 329	2 701 puslapis
1016	Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustas)	1 295 900	1 082 100	10 878	13 319 puslapių
1017	Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA)	140 300	140 900	102 898	1 461 puslapis

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
1018	Europos aviacijos saugos agentūra (EASA)	32 300	43 400	39 182	336 puslapiai
1019	Europos Sąjungos geležinkelių agentūra (EGA)	808 400	926 800	602 725	8 421 puslapis
<b>101</b>	101 straipsnis	3 878 400	3 823 000	2 037 074	
1020	Europos Sąjungos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (ENISA)	54 000	39 400	6 687	563 puslapiai
1021	Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC)	234 800	196 600	299 197	2 256 puslapiai
1022	Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra (FRONTEX)	1 171 300	961 200	1 023 573	12 201 puslapis
1023	Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA)	1 036 500	1 092 100	681 977	10 730 puslapių
1024	Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomoji įstaiga (EASME)	15 900	15 600	1 923	166 puslapiai
1025	Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūra (CEPOL)	18 700	26 300	26 956	195 puslapiai
1026	Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga (Chafea)	593 100	463 200	471 594	5 337 puslapiai
1027	Europos pasaulinės navigacijos palydovų sistemos priežiūros agentūra (GSA)	24 900	18 000	4 002	259 puslapiai
1028	Europos gynybos agentūra (EGA)	4 700	4 600	16 402	49 puslapiai
1029	Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)	1 778 600	1 736 800	1 199 510	18 527 puslapiai
<b>102</b>	102 straipsnis	4 932 500	4 553 800	3 731 818	
1030	Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (EŽKA)	95 500	50 100	192 951	983 puslapiai
1031	Branduolių sintezės energetikos vystymo bendroji įmonė (F4E)	54 500	53 400	5 060	568 puslapiai
1032	Europos Sąjungos palydovų centras (SATCEN)	p.m.	p.m.	0	
1033	Inovacijų ir tinklų programų vykdomoji įstaiga (INEA)	128 800	124 600	16 723	1 342 puslapis

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
1034	Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)	54 700	67 100	13 739	Dokumentai: 638 puslapiai; terminų sąrašai: 440 terminų
1035	Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (EMTTV)	65 100	48 000	31 013	648 puslapiai
1036	Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (REA)	1 508 500	25 400	3 273	8 850 puslapių
1037	Bendroji įmonė „Švarus dangus 2“ (BĮ „Švarus dangus 2“)	p.m.	p.m.	7 411	
1038	Europos lyčių lygybės institutas (EIGE)	103 900	103 900	364 372	1 082 puslapiai
1039	Bendra įmonė SESAR (SBI)	32 500	33 700	2 484	339 puslapiai
<b>103</b>	103 straipsnis	2 043 500	506 200	637 025	
1041	Bendroji įmonė siekiant įgyvendinti įterptųjų kompiuterinių sistemų jungtinę technologijų iniciatyvą (ARTEMIS)	—	—	0	
1042	2 naujoviškų vaistų iniciatyvos bendroji įmonė (2 NVI BĮ)	28 900	29 800	499	301 puslapis
1043	2 kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė (2 KEV BĮ)	10 800	10 500		112 puslapiai
1044	Europos nanoelektronikos iniciatyvos patariamiosios tarybos bendroji įmonė (BĮ ENIAC)	—	—	0	
1045	Europos prieglobsčio paramos biuras (EASO)	2 906 500	2 846 000	2 804 048	30 276 puslapiai
1046	Energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ACER)	505 600	128 200	158 761	5 637 puslapiai
1047	Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA)	534 300	458 000	280 011	5 566 puslapiai
1048	Europos bankininkystės institucija (EBI)	1 182 000	1 155 900	611 464	12 313 puslapių
1049	Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA)	156 900	153 600	91 248	1 634 puslapiai
<b>104</b>	104 straipsnis	5 325 000	4 782 000	3 946 030	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
1050	Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucijos biuras (BEREC biuras)	89 100	89 100	23 992	928 puslapiai
1051	Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (eu-LISA)	1 192 100	1 225 700	581 100	Dokumentai: 12 730 puslapių; terminų sąrašai: 484 terminai
1052	Bendroji įmonė „Elektroniniai komponentai ir sistemos siekiant Europos lyderystės“ (B  ECSEL)	6 900	6 800	0	72 puslapiai
1053	Jūrų analizės ir operacijų centras kovai su prekyba narkotikais (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Bendra pertvarkymo valdyba (BPV)	1 355 300	903 600	964 401	14 118 puslapių
1055	Europos mokyklos	p.m.	p.m.	4 120	puslapių
1056	Biologinės pramonės sektorių bendroji įmonė (BPS BI)	p.m.	p.m.	1 380	
1057	Bendroji įmonė „Shift2Rail“ (B  S2R)	p.m.	p.m.	3 128	
1058	Europos priežiūros institucijų jungtinis komitetas (ESA-JC)	p.m.	p.m.	0	
1059	Europos našiosios kompiuterijos bendroji įmonė (EuroHPC)	1 000	500	0	10 puslapių
<b>105</b>	105 straipsnis	2 644 400	2 225 700	1 578 121	
1060	Europos darbo institucija (ELA)	1 700 000	p.m.	0	17 709 puslapiai
<b>106</b>	106 straipsnis	1 700 000	p.m.	0	
1099	Iš naujų klientų gautos pajamos	p.m.	p.m.	235 548	
<b>109</b>	109 straipsnis	p.m.	p.m.	235 548	
<b>10</b>	<b>AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI</b>	<b>41 142 800</b>	<b>37 644 000</b>	<b>33 241 197</b>	
1100	Europos Komisija	1 110 600	163 800	1 064 924	Dokumentai: 11 603 puslapiai. Nustatant dokumentų apimtį atsižvelgta į numatomą Teisingumo, vartotojų reikalų ir Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties generalinio direktorato ir Vidaus rinkos, pramonės, verslumo ir MVĮ generalinio direktorato dokumentų apimtį.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
1101	Europos Parlamentas	p.m.	p.m.	0	
1102	Europos Sąjungos Taryba	216 800	252 100	161 590	2 550 puslapių
1103	Europos Audito Rūmai	13 300	12 600	5 021	130 puslapių
1104	Europos regionų komitetas	p.m.	p.m.	17 340	puslapių
1105	Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	p.m.	p.m.	42 020	puslapių
1106	Europos Sąjungos Teisingumo Teismas	p.m.	p.m.	19 845	
1107	Europos Centrinis Bankas	58 800	141 200	35 594	523 puslapiai
1108	Europos ombudsmenas	102 000	101 300	268 357	1 063 puslapiai
1109	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP)	1 287 000	4 457 500	1 029 336	13 406 puslapiai
<b>110</b>	110 straipsnis	2 788 500	5 128 500	2 644 024	
<b>11</b>	<b>INSTITUCIJŲ MOKĖJIMAI</b>	<b>2 788 500</b>	<b>5 128 500</b>	<b>2 644 024</b>	
<b>1</b>	<b>AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI</b>	<b>43 931 300</b>	<b>42 772 500</b>	<b>35 885 220</b>	<b>Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.</b>
2000	Komisijos subsidija	p.m.	p.m.	0	
<b>200</b>	Komisijos subsidija	p.m.	p.m.	0	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies c punktas.
<b>20</b>	<b>KOMISIJS SUBSIDIJA</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
<b>2</b>	<b>KOMISIJS SUBSIDIJA</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
3001	Dalyvavimas Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) veikloje	p.m.	p.m.	0	
3002	Tarpinstitucinių projektų valdymas	629 900	664 600	733 669	[ šį punktą įtrauktos pajamos, gautos už tarpinstitucinių projektų, visų pirma IATE projekto, valdymą,



Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
300	Institucijų bendradarbiavimas	629 900	664 600	733 669	
30	<b>INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS</b>	<b>629 900</b>	<b>664 600</b>	<b>733 669</b>	
<b>3</b>	<b>INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS</b>	<b>629 900</b>	<b>664 600</b>	<b>733 669</b>	
4000	Banko palūkanos	10 000	15 000	11 299	
400	Banko palūkanos	10 000	15 000	11 299	Šiame straipsnyje nurodytos palūkanos, kurias Centras gauna už savo bankų sąskaitose laikomas lėšas.
4010	Įvairios gražinamos lėšos	374 300	366 500	414 678	
401	Įvairios gražinamos lėšos	374 300	366 500	414 678	I šį straipsnį įtrauktos įvairios gražinamos lėšos, įskaitant pajamas iš biurų ir automobilių statymo vietų subnuomos ir Europos geležinkelių agentūros duomenų centro prieglobos.
4020	Liuksemburgo Vyriausybės subsidija	243 250	243 250	243 250	Šis Liuksemburgo Vyriausybės finansinis įnašas skiriamas daliai kasmetinių Centro patalpų nuomos išlaidų padengti.
402	Kiti įnašai	243 250	243 250	243 250	
40	<b>KITOS PAJAMOS</b>	<b>627 550</b>	<b>624 750</b>	<b>669 227</b>	
<b>4</b>	<b>KITOS PAJAMOS</b>	<b>627 550</b>	<b>624 750</b>	<b>669 227</b>	
5000	Iš praeitų finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	p.m.	0	Perviršis perkeltas iš praeitų finansinių metų remiantis 2019 m. rugsėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 1 dalimi.
500	Iš praeitų finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	p.m.	0	
5010	Perkėlimas iš specialiųjų investicijų rezervo	82 700	188 300	0	Iš specialiųjų investicijų rezervo perkelta suma atitinka 32 skyriaus („eCdt programos išlaidos“) išlaidas.
5015	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti	1 938 350	2 826 950	0	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti reikalingas biudžetui subalansuoti.
501	Perkėlimai iš ankstesnių metų rezervų	2 021 050	3 015 250	0	
50	<b>IŠ PRAEITŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ</b>	<b>2 021 050</b>	<b>3 015 250</b>	<b>0</b>	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
<b>5</b>	<b>IŠ PRAEITŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ</b>	<b>2 021 050</b>	<b>3 015 250</b>	<b>0</b>	
6000	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	p.m.	0	
<b>600</b>	<b>Klientams gražintinos lėšos</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
60	KLIENTAMS GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	p.m.	0	
<b>6</b>	<b>GRAŽINTINOS LĖŠOS</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Iš viso pajamų</b>	<b>47 209 800</b>	<b>47 077 100</b>	<b>37 288 116</b>	
	<b>IŠLAIDOS</b>				
1100	Baziniai atlyginimai	16 694 800	16 151 300	14 376 811	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 62 ir 66 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų bazinėms algoms mokėti.
1101	Išmokos šeimai	1 574 400	1 545 700	1 310 837	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62, 67 ir 68 straipsniai bei VII priedo I skirsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų namų ūkio išmokų, išlaikomų vaikų ir mokymosi išmokų išlaidoms padengti.
1102	Ekspatriacijos ir gyvenimo užsienyje išmokos	2 624 800	2 541 600	2 332 712	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62 ir 69 straipsniai bei VII priedo 4 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų gyvenimo užsienyje ir ekspatriacijos išmokoms padengti.
1103	Sekretorių išmokos	15 600	13 500	10 242	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent XIII priedo 18 straipsnio 1 dalis. Šis asignavimas skirtas sekretorių išmokoms, mokamoms AST lygio pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, einantiems stenografisto arba mašininko, telekso operatoriaus, teksto rinkėjo, atsakingojo arba vyriausiojo sekretoriaus pareigas, kurie turėjo teisę šias išmokas gauti mėnesį prieš 2004 m. gegužės 1 d., padengti.
<b>110</b>	<b>Dirbantys darbuotojai</b>	<b>20 909 600</b>	<b>20 252 100</b>	<b>18 030 603</b>	
1113	Stazuotojai	37 400	36 700	21 968	Šis asignavimas skirtas stazuotojų išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
1115	Sutartininkai	1 590 000	1 519 800	1 170 684	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 3a straipsnis ir IV antraštinė dalis.
<b>111</b>	Sutartininkai ir stažuotojai	1 627 400	1 556 500	1 192 651	Šis straipsnis anksčiau vadinosi „Pagalbiniai ir vietiniai darbuotojai“.
1120	Darbuotojų profesinis mokymas	189 200	191 400	110 861	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 24a straipsnis.
<b>112</b>	Darbuotojų profesinis mokymas	189 200	191 400	110 861	
1130	Sveikatos draudimas	560 800	542 300	514 052	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 72 straipsnis. Europos Sąjungos pareigūnų sveikatos draudimo taisyklės.
1131	Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų	82 400	79 800	57 521	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 73 straipsnis ir VIII priedo 15 straipsnis. Šis asignavimas skirtas darbdavio draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų įmokoms mokėti.
1132	Nedarbo draudimas	138 400	134 300	129 336	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 28a straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikiniejiems darbuotojams apdrausti nedarbo draudimu.
1133	Teisių į pensiją įgyjimas arba išsaugojimas	p.m.	p.m.	0	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 42 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, norinčių įgyti arba išsaugoti teises į pensiją savo kilmės šalyje, vardu Centro atliekamiems mokėjimams atlikti.
1134	Įmoka į Bendrijos pensijų sistemą	3 534 600	3 415 000	3 131 680	Šis asignavimas skirtas Centro, kaip darbdavio, mokamoms įmokoms į Bendrijos pensijų sistemą padengti.
<b>113</b>	Darbdavio socialinio draudimo įmokos	4 316 200	4 171 400	3 832 588	
1140	Išmokos ir pašalpos vaiko gimimo ir mirties atveju	1 400	1 200	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 70, 74 ir 75 straipsniai. Šis asignavimas skirtas: – vaikų gimimo išmokoms, skiriamoms darbuotojams, kurių gyvenamojoje šalyje tokia išmoka nemokama, mokėti; – pareigūno mirties atveju velionio trijų mėnesių darbo užmokesčio, skaičiuojant nuo mėnesio, kurį jis mirė, išmokai ir išlaidoms, susijusioms su mirusiojo kūno pargabenimu į jo kilmės vietą. Mirties atveju atitinkama asignavimų suma bus perkelta iš 1100 punkto.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
1141	Kasmetinių atostogų kelionės išlaidos	238 800	234 900	215 477	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 8 straipsnis. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms, skirtoms pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, jų sutuoktinių ir išlaikomų asmenų kelionės iš darbo vietos į kilmės vietą išlaidoms padengti.
1143	Fiksuoto dydžio išmokos pareigoms vykdyti	p.m.	p.m.	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 14 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigoms vykdyti skiriamoms fiksuoto dydžio išmokoms mokėti tiems pareigūnams ar laikiniams darbuotojams, kurie eidami savo pareigas patiria reprezentacinių išlaidų.
<b>114</b>	Įvairios išmokos ir pašalpos	240 200	236 100	215 477	
1150	Viršvalandžiai	p.m.	p.m.	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 56 straipsnis ir VI priedas. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms arba mokėjimams pagal valandinius tarifus mokėti už AST lygio pareigūnų ir laikinųjų bei vietinių darbuotojų viršvalandžius, kai nėra galimybių jų kompensuoti laisvu laiku pagal įprastinę tvarką.
<b>115</b>	Viršvalandžiai	p.m.	p.m.	0	
1171	Laisvai samdomi vertėjai žodžiu ir konferencijų techniniai darbuotojai	p.m.	p.m.	0	Mokėjimai vertėjams žodžiu, kuriuos Centras samdo vykstant neeilinėms konferencijoms, kai Komisija negali suteikti vertimo žodžiu paslaugų. Be darbo užmokesčio, tai apima gyvybės ir sveikatos draudimo, draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir draudimo mirties atveju įmokas bei kelionės išlaidų kompensacijas ir fiksuoto dydžio kelionės išmokas tiems vertėjams, kurių nuolatinė darbo vieta yra ne ten pat, kur jie paskiriami dirbti.
1175	Agentūrų darbuotojai	270 600	264 000	200 360	Šis asignavimas skirtas iš agentūrų pasamdytų darbuotojų išlaidoms padengti.
<b>117</b>	Papildomos paslaugos	270 600	264 000	200 360	
1180	Įvairios darbuotojų samdymo išlaidos	36 600	36 500	36 416	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 27–31 ir 33 straipsniai. Šis asignavimas skirtas įdarbinimo procedūrų išlaidoms padengti.
1181	Kelionės išlaidos	11 600	11 600	2 690	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 7 straipsnis. Šis asignavimas skirtas tarnybą pradedančių arba iš tarnybos išeinančių pareigūnų ir kitų darbuotojų (taip pat jų šeimos narių) kelionės išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
1182	Įsikūrimo, persikėlimo ir pervedimo į kitą tarnybą išmokos	65 000	63 700	22 643	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 5 ir 6 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas arba galutinai baigę jas eiti turi pakeisti gyvenamąją vietą, įsikūrimo išmokoms mokėti.
1183	Persikraustymo išlaidos	23 800	23 800	26 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 9 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas, po paskyrimo į naują darbo vietą arba galutinai baigę eiti pareigas turi pakeisti gyvenamąją vietą, persikraustymo išlaidoms padengti.
1184	Laikinieji dienpinigiai	82 600	80 900	56 608	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 10 straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikinųjų dienpinigių pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, kurie įrodo, kad prieš pradėdami eiti pareigas (įskaitant ir perkėlimą) jie turėjo pakeisti gyvenamąją vietą, išlaidoms padengti.
<b>118</b>	Įvairios darbuotojų samdymo ir perkėlimo išlaidos	219 600	216 500	144 958	
1190	Atlyginimų korekciniai koeficientai	1 600	1 500	26	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 64 ir 65 straipsniai. Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susidarantioms taikant korekcinis koeficientus pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų darbo užmokesčiams, taip pat mokėjimams už viršvalandinį darbą, kompensuoti.
<b>119</b>	Atlyginimų korekciniai koeficientai ir darbo užmokesčio tikslinimas	1 600	1 500	26	
<b>11</b>	<b>DIRBANTYS DARBUOTOJAI</b>	<b>27 774 400</b>	<b>26 889 500</b>	<b>23 727 525</b>	
1300	Komandiruočių, tarnybinių kelionių ir kitos papildomos išlaidos	80 400	77 700	53 750	Šis asignavimas skirtas su darbuotojų atliekama tarnybine veikla susijusioms kelionės išlaidoms, komandiruočių dienpinigiams ir papildomoms ar nepaprastosioms išlaidoms padengti, kaip nustatyta Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatuose.
<b>130</b>	Komandiruočių ir tarnybinės kelionės	80 400	77 700	53 750	
1310	Su mokymu susijusios komandiruočių išlaidos	27 400	26 400	13 300	Šis asignavimas skirtas į ne Liuksemburge vykstančius mokymo kursus vykstančių darbuotojų komandiruočių dienpinigiams mokėti.
<b>131</b>	Su mokymu susijusios komandiruočių ir tarnybinės kelionės	27 400	26 400	13 300	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
13	<b>KOMANDIRUOTĖS IR TARNYBINĖS KELIONĖS</b>	107 800	104 100	67 050	
1400	Restoranai ir valgyklos	5 800	5 800	3 615	
<b>140</b>	<b>Socialinė ir sveikatos apsaugos infrastruktūra</b>	5 800	5 800	3 615	
1410	Medicinos tarnyba	56 400	53 400	28 300	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 59 straipsnis ir II priedo 8 straipsnis.
<b>141</b>	<b>Medicinos tarnyba</b>	56 400	53 400	28 300	
1420	Kitos išlaidos	491 200	383 100	187 300	Šis asignavimas skirtas padengti išlaidas, susijusias su Centro dalyvavimu Socialinės veiklos komiteto veikloje ir su įmokomis lopšeliams-darželiams ir ugdymo įstaigoms. Suma apskaičiuota remiantis Komisijos Infrastruktūros ir logistikos įstaigos (OIL) prognoze.
1421	Socialiniai ryšiai	14 000	14 000	8 705	Šiuo asignavimu siekiama skatinti ir finansiškai paremti visas iniciatyvas, kurių tikslas – skatinti skirtingų tautybių darbuotojų socialinius ryšius, ir kitus darbuotojams skirtus veiksmus, taip pat padengti darbuotojams organizuojamų renginių išlaidas.
<b>142</b>	<b>Kitos išlaidos</b>	505 200	397 100	196 005	
14	<b>SOCIALINĖ IR SVEIKATOS APSAUGOS INFRASTRUKTŪRA</b>	567 400	456 300	227 920	
1520	Darbuotojų mainai	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
1521	Centro pareigūnai, laikinai deleguoti į nacionalines valdžios institucijas, tarptautines organizacijas arba viešojo sektoriaus įstaigas ar įmones	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
<b>152</b>	<b>Mobilumas</b>	p.m.	p.m.	0	
15	<b>MOBILUMAS</b>	p.m.	p.m.	0	
1600	Specialiosios pašalpos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas paramos grynaisiais pinigais, kuri gali būti suteikta sudėtingoje padėtyje atsidūrusiam pareigūnui, buvusiam pareigūnui arba žuvusio pareigūno artimiesiems, išlaidoms padengti.
<b>160</b>	<b>Pašalpos</b>	p.m.	p.m.	0	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
1620	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas paramos šeimai, naujai atvykusių asmenų, teisinės pagalbos, išmokų skautams ir jų vadovams ir tėvų asociacijos sekretoriato išlaidoms padengti.
<b>162</b>	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	
1630	Ankstyvosios vaikystės centras	86 600	85 000	83 400	Šis asignavimas skirtas vaikų darželių ir švietimo įstaigų išlaidoms padengti. Šis asignavimas grindžiamas Europos Parlamento prognoze.
<b>163</b>	Ankstyvosios vaikystės centras	86 600	85 000	83 400	
1640	Papildoma parama neigaliems žmonėms	1 600	1 500	0	Šis asignavimas skirtas kompensacijoms dirbantiems neigaliems darbuotojams, jų sutuoktiniams ir išlaikomiems vaikams, kai visos galimos teisės į paramą valstybėje, kurioje jie gyvena, yra išnaudotos, ir dėl negalios patiriamos išlaidos (išskyrus medicininės) pripažįstamos būtinomis ir yra pagrįstos dokumentais.
<b>164</b>	Papildoma parama neigaliems žmonėms	1 600	1 500	0	
<b>16</b>	<b>SOCIALINĖS PASLAUGOS</b>	<b>88 200</b>	<b>86 500</b>	<b>83 400</b>	
1700	Pramogų ir reprezentacijos išlaidos	2 500	2 500	69	Šis asignavimas skirtas pramogų, priėmimų ir reprezentacinėms išlaidoms padengti.
<b>170</b>	Pramogų ir reprezentacijos išlaidos	2 500	2 500	69	
<b>17</b>	<b>PRAMOGŲ IR REPREZENTACINĖS IŠLAIDOS</b>	<b>2 500</b>	<b>2 500</b>	<b>69</b>	
1900	Pensijos ir išeitinės pašalpos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas pensijoms ir išeitinėms pašalpoms mokėti.
<b>190</b>	Pensijos	p.m.	p.m.	0	
<b>19</b>	<b>PENSIJOS</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
<b>1</b>	<b>DARBUOTOJAI</b>	<b>28 540 300</b>	<b>27 538 900</b>	<b>24 105 964</b>	
2000	Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 401 400	2 446 900	2 362 911	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų arba pastatų dalių ir automobilių statymo vietų nuomos išlaidoms padengti.
<b>200</b>	Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 401 400	2 446 900	2 362 911	
2010	Draudimas	11 600	11 100	9 256	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų ar pastato dalių draudimo įmokoms mokėti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
201	Draudimas	11 600	11 100	9 256	
2020	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	209 900	207 900	201 410	Šis asignavimas skirtas einamosioms išlaidoms padengti.
202	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	209 900	207 900	201 410	
2030	Valymas ir priežiūra	227 700	225 000	222 539	Šis asignavimas skirtas valymo (reguliaraus valymo paslaugų ir valymo, plovimo, skalbimo ir sausojo valymo priemonių pirkimo ir kt.), įrangos ir techninių įrengimų (liftų, centrinės šildymo sistemos, oro kondicionavimo įrangos ir kt.) priežiūros ir šiukšlių išvežimo išlaidoms padengti.
203	Valymas ir priežiūra	227 700	225 000	222 539	
2040	Patalpų įrengimas	16 000	16 000	11 466	Šis asignavimas skirtas patalpų įrengimo ir remonto išlaidoms padengti.
204	Patalpų įrengimas	16 000	16 000	11 466	
2050	Pastatų saugumas ir priežiūra	211 600	209 800	167 962	Šis asignavimas skirtas įvairioms su pastatų sauga susijusioms išlaidoms padengti, ypač pastatų priežiūros, gesintuvų nuomos ir pildymo, gesinimo įrangos įsigijimo ir priežiūros, gaisrininko-savanorio pareigas vykdančių pareigūnų įrangos keitimo ir privalomų patikrinimų vykdymo, susijusioms išlaidoms padengti.
205	Pastatų saugumas ir priežiūra	211 600	209 800	167 962	
2060	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas galimam pastato, kuris būtų Centro būstinė, pirkimui.
206	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	p.m.	0	
2080	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas nekilnojamojo turto ekspertų ataskaitų išlaidoms padengti.
208	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	p.m.	0	
2090	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas kitoms, konkrečiai nenurodytoms einamosioms išlaidoms padengti, pavyzdžiui, administracinėms, išskyrus komunalinių paslaugų (vandens, dujų ir elektros energijos tiekimo), priežiūros, komunalinių mokesčių ir susijusioms išlaidoms.
209	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	



Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
20	<b>INVESTICIJOS Į NEKILNOJAMĄJĮ TURTA, PASTATŲ NUOMA IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS</b>	3 078 200	3 116 700	2 975 543	
2100	Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra	1 935 100	2 119 600	1 424 966	Šis asignavimas skirtas kompiuterių aparatinės įrangos pirkimo ar nuomos, programinės įrangos tobulinimo, programinės įrangos ar programinės įrangos paketų priežiūros išlaidoms, įvairioms duomenų tvarkymo reikmėms sunaudojamų priemonių išlaidoms ir kt. padengti. Į šį punktą taip pat įtrauktos telekomunikacijų įrangos, kopijuoklių ir spausdintuvų išlaidos.
210	Informacinės technologijos	1 935 100	2 119 600	1 424 966	
2120	Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos	1 739 900	1 838 700	1 689 474	Šis asignavimas skirtas išorės specialistų (operatorių, administratorių, sistemos inžinierių ir kt.) veiklos išlaidoms padengti.
212	Informacinių technologijų paslaugos	1 739 900	1 838 700	1 689 474	
21	<b>DUOMENŲ TVARKYMAS</b>	3 675 000	3 958 300	3 114 441	
2204	Biuro įranga	5 000	5 000	4 783	Šis asignavimas skirtas elektroninės biuro įrangos ir techninių įrengimų, išskyrus kopijuoklius ir spausdintuvus, pirkimo, nuomos, techninės priežiūros ir taisymo išlaidoms padengti.
220	Techniniai įrenginiai ir biurų įranga	5 000	5 000	4 783	
2210	Nauji pirkiniai	10 000	10 000	3 377	Šis asignavimas skirtas baldų pirkimo, keitimo, techninės priežiūros, naudojimo ir taisymo išlaidoms padengti.
221	Baldai	10 000	10 000	3 377	
2230	Naujų transporto priemonių pirkimas	p.m.			Šis asignavimas skirtas Centro tarnybinės transporto priemonės pirkimo išlaidoms padengti.
2232	Transporto priemonių nuoma	10 400	10 000	8 383	Šis asignavimas skirtas tarnybinių transporto priemonių ilgalaikės nuomos sutarties, taip pat galimos transporto priemonių nuomos, esant nenumatytam jų poreikiui, išlaidoms padengti.
2233	Transporto priemonių priežiūra, eksploatacija ir remontas	1 800	5 000	5 000	Šis asignavimas skirtas transporto priemonių priežiūros ir eksploatacijos išlaidoms bei su viešojo transporto naudojimu susijusioms išlaidoms padengti.
223	Transporto priemonės	12 200	15 000	13 383	
2250	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	24 000	24 000	20 342	Šis asignavimas skirtas bibliotekos fondu, laikraščių, periodinių leidinių prenumeratos, internetinių paslaugų, pavyzdžiui, žodynų, taip pat kitoms dokumentacijos ir bibliotekos išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
2255	Dokumentacija, vertimo ir daugiakalbės priemonės	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas dokumentų, vertimo ir daugiakalbių priemonių, t. y. lingvistinių ir terminologijos duomenų bazių, vertimo atminčių ir automatinio vertimo žodynų įsigijimo, konsolidavimo ir plėtos išlaidoms padengti.
<b>225</b>	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	24 000	24 000	20 342	
<b>22</b>	<b>KILNOJAMASIS TURTAS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS</b>	<b>51 200</b>	<b>54 000</b>	<b>41 884</b>	
2300	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	23 000	24 000	23 745	Šis asignavimas skirtas popieriaus ir raštinės reikmenų pirkimo išlaidoms padengti.
<b>230</b>	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	23 000	24 000	23 745	
2320	Banko mokesčiai	2 500	2 000	1 408	Šis asignavimas skirtas mokesčių už banko paslaugas ir mokesčių už prisijungimą prie tarpbankinio telekomunikacijų tinklo išlaidoms padengti.
2321	Valiutų kurso skirtumai	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro patirties valiutos keitimo nuostoliams padengti, kai jų negalima kompensuoti pelnu iš valiutos keitimo.
<b>232</b>	Finansinės išlaidos	2 500	2 000	1 408	
2330	Teisinės išlaidos	20 000	20 000	0	Šis asignavimas skirtas preliminarioms teisinėms išlaidoms ir teisininkų arba kitų ekspertų paslaugų išlaidoms padengti.
<b>233</b>	Teisinės išlaidos	20 000	20 000	0	
2340	Žalos atlyginimas	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas žalos atlyginimo ir Centrai iškeltų (civilinės atsakomybės) ieškinių tvarkymo išlaidoms padengti.
<b>234</b>	Žalos atlyginimas	p.m.	p.m.	0	
2350	Kitos draudimo išlaidos	10 600	10 700	9 873	Šis asignavimas skirtas daugialypės rizikos draudimo, civilinės atsakomybės draudimo, draudimo nuo vagysčių ir apskaitininkų bei avansinių lėšų administratorių atsakomybės draudimo išlaidoms padengti.
2352	Įvairios vidaus posėdžių išlaidos	2 500	p.m.	2 500	Šis asignavimas skirtas organizacijos vidaus posėdžių išlaidoms padengti.
2353	Departamentų kraustymasis	3 000	3 000	3 000	Šis asignavimas skirtas perkraustymo pastato viduje ir persikėlimo į naująjį pastatą išlaidoms padengti.
2359	Kitos išlaidos	3 100	3 100	1 890	Šis asignavimas skirtas kitoms konkrečiai nenumatytoms einamosioms išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
<b>235</b>	Kitos veiklos sąnaudos	19 200	16 800	17 263	
2360	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	10 000	15 000	9 047	Šis asignavimas skirtas išorės audito ir vertinimo paslaugų išlaidoms padengti.
<b>236</b>	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	10 000	15 000	9 047	
2390	Komisijos suteiktos vertimo raštu paslaugos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro vardu suteiktų Komisijos vertimo raštu, taip pat teksto surinkimo, paslaugų išlaidoms padengti.
2391	Vertimas žodžiu	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas vertimo žodžiu paslaugų, ypač tų, kurias Centrai suteikė ES institucijoms, išlaidoms padengti.
2392	Komisijos administracinė pagalba	142 000	140 400	137 000	Šis asignavimas skirtas administracinės pagalbos, kurią Vertimo centrui suteikė Komisija, išlaidoms padengti.
2393	Leidiniai	10 000	10 000	5 224	Šis asignavimas skirtas Centro biudžeto, veiklos ataskaitos paskelbimo ir kitos komunikacijos veiklos išlaidoms padengti.
2394	Informacijos sklaida	10 000	20 000	11 923	Šis asignavimas skirtas informacijos sklaidos, būtent reklamos ir rinkodaros (katalogų, lankstinukų, reklaminių leidinių, rinkos tyrimų ir pan.), taip pat visuomenės ir klientų informavimo bei pagalbinės veiklos išlaidoms padengti.
2395	Kitos institucijų ir agentūrų teikiamos paslaugos	12 000	12 000	10 602	Šis asignavimas skirtas ES institucijų ir agentūrų Centrai teikiamų paslaugų, pavyzdžiui, agentūrų koordinavimo veiklos plane numatytų paslaugų, išlaidoms padengti.
<b>239</b>	Tarpinstitucinės paslaugos	174 000	182 400	164 749	
<b>23</b>	<b>EINAMOSIOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS</b>	<b>248 700</b>	<b>260 200</b>	<b>216 212</b>	
2400	Pašto rinkliavos ir korespondencijos pristatymo mokesčiai	19 200	19 200	19 006	Šis asignavimas skirtas pašto rinkliavų ir korespondencijos pristatymo, taip pat pašto siuntų siuntimo išlaidoms padengti.
<b>240</b>	Pašto rinkliavos	19 200	19 200	19 006	
2410	Telefono, telegrafo, telekso, radijo, televizijos abonemento ir telekomunikacijų mokesčiai	242 300	242 300	111 146	Šis asignavimas skirtas telefono, fakso, telekonferencijų ir duomenų perdavimo abonementinių ir komunikacijos mokesčių išlaidoms padengti. Telekomunikacijų įrangos išlaidos nurodytos 2100 punkte. Šis padidėjimas susijęs su debesijos paslaugų naudojimu ir BI „EuroHPC“ duomenų centro prijungimu.
<b>241</b>	Telekomunikacijos	242 300	242 300	111 146	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
<b>24</b>	<b>PAŠTAS IR TELEKOMUNIKACIJOS</b>	<b>261 500</b>	<b>261 500</b>	<b>130 152</b>	
2500	Posėdžiai	4 000	2 000	1 257	Šis asignavimas skirtas kelionės, komandiruočių pinigų ir kitoms nenumatytoms išlaidoms, kurias patiria ekspertai, svečiai ir institucijų komitetų nariai, pakviesti dalyvauti posėdžiuose, komitetų susitikimuose, darbo grupių veikloje ir seminaruose, padengti.
<b>250</b>	Oficialių ir kitų posėdžių išlaidos	4 000	2 000	1 257	
2550	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	20 000	35 000	5 000	Šis asignavimas skirtas įvairioms konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo bei dalyvavimo juose išlaidoms padengti. Jis taip pat skirtas kitomis lėšomis nefinansuojamų išorės posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
<b>255</b>	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	20 000	35 000	5 000	
<b>25</b>	<b>POSĖDŽIŲ IŠLAIDOS</b>	<b>24 000</b>	<b>37 000</b>	<b>6 257</b>	
2600	Valdybos posėdžiai	20 000	20 000	12 500	Šis asignavimas skirtas į posėdžius, komitetus ir darbo grupes pakviestų Valdybos narių kelionės, pragyvenimo ir kitoms išlaidoms padengti.
<b>260</b>	Posėdžių išlaidos	20 000	20 000	12 500	
2610	Valdybos posėdžių rengimas	7 500	9 000	5 715	Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
<b>261</b>	Valdybos posėdžių rengimas	7 500	9 000	5 715	
2650	Vertimas žodžiu	30 000	30 000	37 000	Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžiuose, visų pirma ES institucijų vertėjų suteiktų vertimo žodžiu paslaugų išlaidoms padengti.
<b>265</b>	Vertimas žodžiu	30 000	30 000	37 000	
<b>26</b>	<b>VALDYBA</b>	<b>57 500</b>	<b>59 000</b>	<b>55 215</b>	
2700	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai	100 000	100 000	136 425	Šis asignavimas skirtas kvalifikuotų ekspertų suteiktų administracinio pobūdžio konsultacijų, tyrimų ir apklausų, būtent vertinimo ataskaitų rengimo, ir išorės konsultantų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti.
<b>270</b>	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai	100 000	100 000	136 425	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
27	KONSULTACINĖ VEIKLA IR TYRIMAI	100 000	100 000	136 425	Šis skyrius anksčiau vadinosi „Informacijos kaupimas, archyavimas, rengimas ir sklaida“
<b>2</b>	<b>PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS</b>	<b>7 496 100</b>	<b>7 846 700</b>	<b>6 676 130</b>	
3000	Išorės vertimo raštu paslaugos	10 360 000	10 770 000	10 815 571	Šis asignavimas skirtas su išorės paslaugų teikėjų kalbinių paslaugų teikimu susijusioms išlaidoms padengti.
3001	Su kalbinėmis paslaugomis susijusios techninės paslaugos	60 000	60 000	28 874	Prie šio asignavimo bus nurodytos su kalbinėmis paslaugomis susijusių techninių paslaugų išlaidos.
<b>300</b>	<b>Išorės vertimo raštu paslaugos</b>	<b>10 420 000</b>	<b>10 830 000</b>	<b>10 844 446</b>	
30	IŠORĖS VERTIMO RAŠTU PASLAUGOS	10 420 000	10 830 000	10 844 446	
3100	Institucijų bendradarbiavimas kalbų srityje	670 700	673 200	703 188	Šis asignavimas skirtas veiklos, kurios nusprendžia imtis Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komitetas (ICTI), siekdamas skatinti institucijų bendradarbiavimą kalbos srityje, išlaidoms padengti. IATE projekto išlaidos įtrauktos į pajamų dalies 3002 punktą „Institucinių projektų valdymas“; Centrai tenkanti tų išlaidų dalis jame nenurodyta.
<b>310</b>	<b>Su institucijų bendradarbiavimu susijusios išlaidos</b>	<b>670 700</b>	<b>673 200</b>	<b>703 188</b>	
31	SU INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMU SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	670 700	673 200	703 188	
3200	Su programa „eCdt“ susijusių komandiruočių išlaidos ir kitos darbuotojų išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas padengti transporto, komandiruočių dienpinigių ir papildomas ar ypatingas išlaidas, kurias patiria į komandiruočių programos „eCdt“ kūrimo reikalais vykstantys darbuotojai.
3201	Kitos su programa „eCdt“ susijusios veiklos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas kitoms veiklos išlaidoms, susijusioms su programa „eCdt“, išskyrus IT išlaidas, padengti.
3202	Programos „eCdt“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas programos „eCdt“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidoms padengti.
3203	Su programa „eCdt“ susijusios konsultacijos informacinių technologijų klausimais	82 700	188 300	233 623	Šis asignavimas skirtas su programa „eCdt“ susijusių konsultacijų informacinių technologijų klausimais išlaidoms padengti.
<b>320</b>	<b>Programos „eCdt“ išlaidos</b>	<b>82 700</b>	<b>188 300</b>	<b>233 623</b>	
32	PROGRAMOS „ECDT“ IŠLAIDOS	82 700	188 300	233 623	Šio skyriaus asignavimai skirti programos „eCdt“ išlaidoms padengti. Jie perkelti iš specialiųjų investicijų rezervo į pajamų dalies 5010 punktą.
<b>3</b>	<b>VEIKLOS IŠLAIDOS</b>	<b>11 173 400</b>	<b>11 691 500</b>	<b>11 781 256</b>	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2021 m. preliminaraus biudžeto projektas	2020 m. biudžetas	2019 m. vykdymo rezultatas	Pastabos
10003	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	p.m.	p.m.	0	Rezervas sudarytas 2011 m. kainų stabilumui palaikyti. 2020 m. pabaigoje bendra rezervo lėšų suma yra 1 381 337 EUR.
10004	Nuolatinis išankstinio finansavimo fondas	p.m.	p.m.	0	Rezervas, skirtas nuolatiniam išankstinio finansavimo fondui, numatytam Centro finansinio reglamento 71a straipsnyje, sukurti. Bendra rezervo fondo suma yra 16 529 466 EUR.
10006	Specialiųjų investicijų rezervas	p.m.	p.m.	0	2019 m. asignavimų specialiosioms investicijoms padengti nenumatyta. Visa rezervo suma – 64 478 EUR, atsižvelgiant į panaudotą pajamų dalies 5010 punkto lėšų sumą.
10008	Iš praeitų finansinių metų perkeltas deficitas	p.m.	p.m.	0	Deficitas perkeltas iš praeitų finansinių metų remiantis 2019 m. rugsėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 3 dalimi.
<b>1000</b>	Laikinieji asignavimai	p.m.	p.m.	0	
100	LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI	p.m.	p.m.	0	
<b>10</b>	<b>REZERVO LĖŠOS</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Iš viso išlaidų</b>	<b>47 209 800</b>	<b>47 077 100</b>	<b>42 563 350</b>	

1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

Pareigų grupė ir lygis	2019 m.		2020 m.		2021 m.	
	Užimtos 2019 12 31		Patvirtintos 2020 m. ES biudžete		Centro prašymas rengiant 2021 m. ES biudžeto projektą	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	9	5	16	11	16	12
AD 11	4	4	8	5	10	5
AD 10	5	7	8	5	7	5
AD 9	5	4	5	13	5	15
AD 8	6	16	0	21	0	22
AD 7	7	18	5	26	5	28
AD 6	3	20	1	8	0	2
AD 5	1	12	0	0	0	0
<b>IŠ VISO AD</b>	<b>41</b>	<b>86</b>	<b>45</b>	<b>90</b>	<b>45</b>	<b>90</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	3	1	3	2
AST 8	1	3	1	2	1	1
AST 7	0	2	0	4	1	5
AST 6	1	7	1	7	0	9
AST 5	1	14	1	20	1	19
AST 4	0	8	0	12	0	12
AST 3	0	10	0	3	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
<b>IŠ VISO AST</b>	<b>7</b>	<b>44</b>	<b>7</b>	<b>49</b>	<b>7</b>	<b>49</b>
AST / SC 6	0	0	0	0	0	0
AST / SC 5	0	0	0	0	0	0
AST / SC 4	0	0	0	0	0	0
AST / SC 3	0	1	0	1	0	1
AST / SC 2	0	1	0	1	0	1
AST / SC 1	0	0	0	0	0	0
<b>IŠ VISO AST / SC</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>IŠ VISO</b>	<b>48</b>	<b>132</b>	<b>52</b>	<b>141</b>	<b>52</b>	<b>141</b>
<b>IŠ VISO DARBUOTOJŲ</b>	<b>180</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>

Planuojamas sutartininkų skaičius (išreikštas etato ekvivalentais)

Pareigų grupė (PG)	2019 m. (faktiškai užimtos)	2020	2021
IV PG	9,4	14,0	14,0
III PG	5,7	9,0	9,0
II PG	6,9	5,0	5,0
I PG	0,0	0,0	0,0
<b>Iš viso sutartininkų</b>	<b>22</b>	<b>28</b>	<b>28</b>